



COMMUNITY IMPACT REPORT

S I N C E 1 9 8 1

A I S G

American International School of Guangzhou

aisgz.org





CONTENTS

INTRODUCTION	5
MISSION AND VISION	6
IMPACT HIGHLIGHTS	8
SECTION 1 The AISG Story	10
SECTION 2 AISG Provides	14
SECTION 3 AISG Contributes	16
SECTION 4 AISG Shares	18
SECTION 5 AISG Gives Back	22
SECTION 6 AISG Partners	26
SECTION 7 AISG Represents	28





INTRODUCTION

We are pleased to present this comprehensive Community Impact Report, which explains the depth and breadth of our school's engagement with the broader community outside our organization. In the following pages, you will learn more about the positive impact the American International School of Guangzhou (AISG) has had over the years on our host districts in Yuexiu and Huangpu, on our city of Guangzhou, and on our province of Guangdong in southern China.

As legend has it, long ago, Guangzhou was visited by five immortals riding on the backs of five colored rams. The immortals gave the locals a gift of shoots of rice and taught them how to plant the grain so they could live happy lives without hunger. As a result, Guangzhou is known as the "City of the Five Rams," and the legend is embodied in this statue in the city's most famous park.

When AISG was founded in 1981, the school adopted the symbol of the Ram as its mascot, and the school community became known as the AISG Rams. We believe there is a great deal of good fortune attached to the school of the Rams in the City of the Rams.

As you read through this Community Impact Statement, you will gain a sense of how AISG has attracted good fortune and how we work to share that good fortune throughout the community.

我们很荣幸为您呈上这本综合全面的社区影响力报告，细说我校与社区源远流长的联系。本报告将使您全面了解广州美国人国际学校(AISG)为我们校区所在的越秀区二沙岛和黄埔区科学城，乃至广州市，广东省及华南地区带来积极深远的影响。

正如美丽的传说，很久以前，五位仙人骑着五只彩色公羊到访广州。仙人为当地人送上稻穗当作礼物，并教导他们如何种植稻谷，从此他们免受饥饿之灾过上五谷丰登幸福安乐的生活。因此，广州被称为五羊之城，而这个传说的雕像如今仍屹立在广州最著名的越秀公园中。

当AISG成立于1981年时，我们采用广州市的象征作为学校的吉祥物，社区成员成为AISG公羊队。我们相信作为羊城里的公羊队，吉祥运气也随着五羊莅临我们学校。

当您阅读此社区影响力声明时，您将了解AISG如何吸引吉祥运气，以及我们如何与整个社区分享。



Mission 使命

To nurture **future-ready** individuals to **aspire, achieve,** and **contribute.**

培育面向未来的英才，追求理想，成就目标，贡献社会。

Vision 愿景

A leader of **dynamic, compassionate, and connected learning.**

成为一个动态学习，仁爱和互联学习的领导者。



Alive and well

at AISG ...is a shared desire for our great school to be an even greater one.

在AISG，把我们伟大学校打造得更
为出色是我们共同的愿望。

From our volunteer board members, to our dedicated faculty, to our supportive parents, to our hard-working students, there is a sense of connection and community. We all work together to continually improve AISG--to make it the best that it can be.

从我们的志愿者校董会成员，到我们的专职教师，从不断支持我校的父母，到我们勤奋努力的学生，都紧密相连于我校大家庭。我们共同努力，不断进步，致力使AISG成就卓越。

COMMUNITY IMPACT

HIGHLIGHTS



2,600+
ALUMNI



50+
NATIONALITIES



NEARLY
40
YEARS OF
PARTNERSHIP
WITH
GUANGZHOU



200+
FACULTY & STAFF

20+ COMMUNITY SERVICE GROUPS
GIVING BACK TO GUANGZHOU



OVER RMB50M ESTIMATED DIRECT
FISCAL CONTRIBUTION TO GUANGZHOU
PER YEAR



CHILDREN OF FOREIGN DIPLOMATIC
FAMILIES EDUCATED AT AISG



2x CAMPUSES

THE AISG STORY:

HONORING OUR HERITAGE & INSPIRING BRIGHT FUTURES

Established in 1981, the American International School of Guangzhou (AISG) was the first international school in southern China and continues to be the only not-for-profit international school in Guangzhou. AISG is a multicultural private day school offering an international curriculum guided by American educational values and principles.

We have been part of the Canton community since our founding as a consular school in 1981. What began with seven students from the US Consulate in a single room at the Dong Fang Hotel has now grown into a top-tier international school with over 1,000 students and more than 50 nationalities across two vibrant campuses. Our Er Sha Campus houses our Preschool through Grade 5 students and our Science Park Campus educates students from Grades 6 through 12.

For nearly forty years, our school has partnered with both the US Consulate and Chinese local government authorities while playing a significant role in the internationalization of Guangzhou. We have given back to the people of the Guangdong community, and we have contributed to the area's academic community, both international and local. From our humble beginnings, we have developed into the premier international school in the south of China and we are proud of our deep roots in the City of the Rams. We look forward to continuing our leadership role in dynamic, compassionate, and connected learning in one of China's leading cities.

广州美国人国际学校(AISG)创立于1981年,是华南地区第一所国际学校,也是广州唯一的非营利性国际学校。AISG是一所多元文化的私立日制学校,提供以美国教育价值观和原则为指导的国际课程。

自1981年作为领事馆学校成立以来,我校一直作为广州社区的一员而自豪。从东方宾馆的一个房间里的7名美国领事馆学生开始,我校现在已经发展成为一所提供幼儿园至12年级教育的华南地区首屈一指的国际学校,拥有两个充满活力的校区和来自50多个国家及地区的1,000多名学生。其中幼儿园至小学五年级位于环境优美的二沙岛校区,6至12年级位于宽敞现代的科学城校区。

近四十年来,我们学校与美国领事馆及中国当地政府机构密切合作,为广州国际化发展作出巨大贡献。我们回馈社区,致力于推动国际及国内学术和教育的发展。从志愿者举办的学校发展成为华南地区一流的国际学校,我们为我校在中国一线城市羊城的深厚根基感到自豪,并茁壮成长为一个动态学习,仁爱和互联学习的领导者。

HISTORY

1981

AISG began with seven students in a room at the Dong Fang Hotel. The American School of Guangzhou (ASG), as it was known at that time, was inspired by the enthusiasm of teachers who volunteered their time and energy, who were passionate about educating their students, and who wanted to develop a close-knit and caring environment for families. The pioneering attitude of those hard-working volunteers meant that from the outset, theirs was a little school with a big heart and even bigger dreams.

AISG的故事从东方宾馆一个房间里的7名学生开始。当时的广州美国学校(ASG)充满了具有不屈精神的志愿者教师，他们自愿投入时间和精力，热衷于教育，致力为这些远道而来的国际家庭营造关怀有爱的环境氛围。他们勤奋开拓的态度意味着从一开始我们就是一所拥有着伟大梦想的学校。

1985

To accommodate demand, ASG moved to larger facilities in the Garden Hotel and began to enroll students of other nationalities beyond American citizens. With a clear sense of purpose and continuing support from the US Consulate, the school set about creating a home away from home for its students and families. It sought to promote the best traditions of American schooling while also embracing a truly international perspective. A strong sense of community emerged as teachers, students and parents worked together in support of their shared vision for the school.

为了满足需求，ASG搬到了花园酒店更为宽敞的校区，并开始招收其他国家的学生。凭借统一的使命感以及美国领事馆的持续支持，我们希望为背井离乡的国际家庭们创造一个温馨的家园，在保留传统美式教育的同时，坚持融合国际视野的承诺。随着师生和家长对RamNation共同愿景的统一，浓厚的社区意识开始形成。



SECTION ONE | THE AISG STORY

1987

After an intensive and constructive process, ASG was accredited by the Western Association of Schools and Colleges (WASC) to provide instruction for students in Kindergarten through Grade 8.

ASG蓬勃发展，获得了西部高校联盟评鉴委员会 (WASC) 的认可，提供从幼儿园到八年级的教育。

1994

ASG moved to its first purpose-built space in the Greenery. In the same year, enrollment grew to 102 students from 21 nations.

ASG搬到怡苑，第一个以教学为目的的量身设计建造的校区。同年，招生人数增加到来自21个国家的102名学生。

1998

ASG celebrated its first high school graduating class. Three students graduated, with one student going on to Stanford University, one attending UC Berkeley, and one attending New York University. In the same year, ASG was legally reorganized as a non-profit corporation in the USA which contracted with the school entity registered in China. As part of this process, the school changed its name to the American International School of Guangzhou (AISG).

ASG迎来第一届高中毕业班。这三名毕业生分别被斯坦福大学，加州大学伯克利分校和纽约大学录取。同年，ASG在美国完成非盈利性机构的注册，与在中国注册的学校实体对应，学校更名为广州美国人国际学校(AISG)。

2002

Regional industry and commerce continued to grow, with the whole of the Pearl River Delta becoming the “factory of the world.” As Guangzhou expanded and diversified, so too did AISG. Demand grew rapidly as children of foreign employees moving to Guangzhou sought out the only international school in town. AISG moved to a new, strategically placed site on Er Sha Island. The proximity of the river is a daily reminder to our Er Sha Campus students of the importance of trade and international business to Guangzhou.

珠江三角洲地区经济贸易持续发展，成为“世界工厂”。和广州一样，AISG也在不断发展壮大，日趋多元化。AISG作为广州当时唯一一所国际学校，成为进驻广州的外企高层的首选，并搬到了毗邻珠江地理位置优越的二沙岛校区。



2004

To meet our educational goals and accommodate our community's preferences, AISG received authorization from the International Baccalaureate Office to offer the Primary Years Programme and the Diploma Programme, helping our students to further excel in their studies and in their personal development.

为实现我们的教育目标，AISG获得了国际文凭组织认证，提供小学PYP和中学IB文凭，帮助我们学生增强进一步学习和拓展个人发展。

2007

As student numbers continued to grow, AISG realized that new facilities were required. With the cooperation of the local government authorizes including the Huangpu District Government, Homeland and Resources Bureau, and Education Bureau, the Middle School and High School divisions moved to a new, purpose-built campus in Science Park. Our Early Childhood Center, welcoming Preschool students from age three, was opened on the Er Sha campus.

随着学生人数不断增加，AISG蓬勃发展，需要新的校园设施。随着广东地区的发展，国际社区不断增长，为学校带来令人兴奋的挑战，也激发了满足需求的热情。我校与当地政府密切合作，在黄埔区政府，国土资源和规划局和教育局等的支持及配合下，我们在科学城建成了崭新的中学部校区，同时二沙岛校区也增加了学前教育。

2017

Throughout the year we celebrated our heritage as the longest-established and only not-for-profit international school in Guangzhou, and our position as the recognized leader of international education in southern China.

这是庆祝我们学校成立35周年的一年。我们感到非常自豪，因为我们是广州历史最悠久，唯一一所非营利性国际学校，同时也是华南地区公认的教育先锋。

2018

The AISG you see today is a vibrant learning community of over 1,000 students from 50 nations, supported by a strong alumni community across the globe. AISG has changed significantly during our nearly four decades in Guangzhou, but our commitment to establishing relationships, encouraging internationalization, giving back to the community, and collaboration with China's academic community remain essential to our continued success.

您今天看到的AISG是一个充满活力的学习社区，来自50个国家和地区的1,000多名学生和遍布全球的强大校友群。AISG在广州的近四十年间发生了重大变化，但我们致力于建立和谐关系，促进国际化，回馈社区并为中国学术界作出贡献的初衷没有改变，这对我们的持续成功至关重要。



AISG PROVIDES

LOCAL COMMUNITY MEMBERS WITH WORK AND EMPLOYMENT

Our fun and positive community spirit, which we see as integral to AISG, is one of our greatest assets. "Once a Ram, always a Ram" does not just apply to student graduates and previous faculty members. Some of our most supportive Rams and their families have called Guangzhou, Guangdong, and China home even longer than AISG has.

Our close-knit community of international faculty and local staff members is truly the backbone of our school. We recruit faculty and staff who are not only highly qualified, but who exemplify the spirit of our school. These professionals are optimists who work together enthusiastically to create an environment in which students and adults alike can thrive.

AISG employs 120+ faculty and administrators, 40+ teaching assistants, and 210+ Chinese staff members (50+ directly and 160+ through contracted companies). Our faculty come from all over the world, but are united with our local staff in supporting our mission and caring for our students. Over 30 faculty and local staff members have worked for AISG for more than 10 years, and their devotion and contributions to the school are deeply appreciated.

我们欢欣鼓舞和积极向上的社区精神，是AISG的核心，也是我们最重要的资产之一。一日是公羊，永远是公羊，这不仅仅适用于往届毕业生和离任的老师。我们一些最重要的公羊队及其家属在中国广东广州扎根的时间可能比AISG更久。

我们团结友爱的中方与国际教职员是我们学校的重要支柱。我们招聘的教职员不仅素质高，同时也体现了我们学校的精神。他们乐观积极，志同道合，充满爱心，心胸宽广，一起为学生及员工创造茁壮成长的环境。

AISG拥有120+名教职员，40+名助教，210+名中国员工，其中包括50+名直接聘请员工和160+名外包服务公司员工。我们的教师来自世界各地，与当地员工一起致力于学校的使命，为学生提供最最好的教育。超过30名国际教师和中国员工在AISG工作超过10年，他们对学校的不懈贡献深受赞赏。

FACULTY & STAFF EMPLOYED DIRECTLY BY AISG SY2017-2018

 **40**
TEACHING
ASSISTANTS

 **123**
FACULTY &
ADMINISTRATION

 **50**
SUPPORT
STAFF

 **33**
CATERING

 **40**
SECURITY

 **35**
CLEANING &
MAINTENANCE

 **2**
NURSES

 **4**
SCHOOL VAN
DRIVERS

 **60**
SCHOOL BUS DRIVER
& MONITORS

INTERNATIONAL TALENT, LOCAL BENEFITS.

In true not-for-profit nature, the tuition of our top-tier institution goes directly to paying the salaries of our international faculty and local staff, and to maintaining our two campuses. Each year, through payroll, benefits, and general cost of living, a large sum of money stays within the city of Guangzhou, supporting the local economy. We estimate that through rent, medical insurance, purchases, and general living costs nearly 70% of all faculty compensation goes back into the local community.

作为非营利学校，我们的学费直接用于聘请高素质的国际教师及当地员工以及两个校区的维护。每年很大的一笔金额通过老师的工资福利和生活消费等留在了广州，支持当地经济。我们估计通过租金，医疗保险，各种生活成本及消费，教职员工薪酬福利的近70%回馈到当地社区。

A COMMITMENT TO BUYING LOCALLY AND MAKING FISCAL CONTRIBUTIONS.

With two campuses, over 1,000 students, over 200 employees, and countless internal and external events and activities, AISG purchases everything from promotional banners to art supplies to vegetables for school lunch. 99% of our school's purchasing is done through local Guangdong vendors. On average, we spend 10,000,000 RMB on purchasing products from local vendors and companies each year. We estimate that this is enough money to provide 200 local Cantonese families with enough money to live for one year.

AISG拥有两个校区，1000多名学生，200多名员工，以及不计其数的各种校内外活动，从宣传横幅到艺术用品，到学校午餐的蔬菜，我校采购部门无所不及，99%的采购都是通过本地供应商完成的。学校平均每年花费1千万元从当地供应商和公司采购商品。这笔钱大约可以让200个本地家庭维持一年基本生活的支出。

FINANCIAL IMPACT OF AISG ON GUANGZHOU, SY2017-2018	RMB
Total Value Added Tax (VAT) paid by school (net)	6,930,367
Total Chinese Individual Income Tax paid by all direct employees	15,151,400
Total paid to work permits and dependent passes for foreign employees	161,984
Total paid to housing for foreign employees	11,317,587
Total Chinese Social Insurance contributions from school and employees	10,420,533
Total Purchasing from local vendors	10,769,977
TOTAL:	54,751,848

AISG为广州做出的经济贡献（2017-2018学年）	RMB
我校缴纳净增值税总值	6,930,367
我校中国直接雇员缴纳个税总值	15,151,400
我校为外国雇员申请工作证及亲属证费用总值	161,984
我校为外国雇员提供住房费用总值	11,317,587
我校及雇员缴纳的社会保险费用总值	10,420,533
我校当地采购总值	10,769,977
总计：	54,751,848

AISG CONTRIBUTES

TO GUANGZHOU'S INTERNATIONALIZATION



In the 1970s and 1980s, Guangzhou established itself as a key hub of commerce and industry, attracting foreign consulates and chambers of commerce. Global companies like Procter & Gamble, Nike, and Colgate moved to the city to make the most of new opportunities. Industry and commerce continued to grow as the entire Pearl River Delta became the "factory of the world." This new trend toward internationalization became extremely important for the city of Guangzhou. Throughout the city's history, AISG has played an integral role in this process.

Over the past four decades of Reform and Opening up, AISG has contributed significantly to Guangzhou's internationalization by offering an excellent international education for families seeking a school that incorporates both American and international priorities. AISG has served the families of foreign diplomats from over 21 countries and will continue to support the over 60 consulates now located in Guangzhou. The school has also welcomed the children of those working for the many multinational companies now located here. Many local families who have moved away from China and have now returned, also look to AISG to provide their children's education.

20世纪70年代和80年代，广州逐渐成为重要的经济工业中心，吸引了外国领事馆和外国商会。宝洁、耐克、高露洁等跨国企业相继进驻，建立公司以充分利用新机遇。珠江三角洲地区逐步发展为“世界工厂”。广州城市发展开启了国际化进程，我校从一开始便起到了不可或缺的作用。

改革开放四十年，AISG提供优质的美国和国际教育，为广州的国际化作出了重大贡献。AISG为来自21个国家驻穗领事馆的外交官子女提供国际教育，并将继续为广州的60多个各国驻穗领事馆服务。学校为众多跨国公司外籍高管的子女提供教育。同时越来越多的海外华侨人才回国，AISG也成为他们子女教育的首选。

ATTRACTING BUSINESSES AND FAMILIES TO GUANGZHOU

Finding the right school for their children is a top priority for relocating parents. Before a multi-national company makes the decision to invest in Guangzhou, it wants to be sure that their employees' children will have access to top-level education. Companies and executives alike may rest assured that upon arriving in the Pearl River Delta, they will have access to a top-tier international school. With our distinguished history, supportive community, and reputation for attracting excellent teachers, AISG plays an important role in helping Guangzhou attract a broad range of international corporations. Below is a small collection of our parents' corporations.

为孩子找到合适的学校是跨国企业外派高管首要关心的问题。在跨国企业决定是否在广州投资建厂之前，他们会先确保当地有一间可以为其高管家庭提供国际教育的好学校。当他们来到珠江三角洲地区时，外派高管的子女可以入读顶级国际学校，以顺利完成国际家庭的外派搬迁。凭借我们悠久的历史，充满活力的社区，以及高素质教师的声誉，AISG在帮助广州招商引资，引进世界500强和跨国企业进程发挥了重要作用。以下是我校家长任职的部分企业名单。



AISG SHARES

RESOURCES AND EXPERIENCES WITH THE GUANGZHOU COMMUNITY

Over the years, AISG has developed and embraced relationships and partnerships with the Guangdong community. As Guangzhou has undergone significant changes over the past four decades of Reform and Opening up, our school has remained a comfortable and supportive place for both locals and expatriates. Relationships between the school and the community have been built through continuous exchange, engagement, and interaction. We truly believe that shared values and a shared vision unite our communities. We celebrate the many cultures represented both within our two campuses and in the community around us.

COMMUNITY CELEBRATIONS

HOLIDAY BAZAAR

Every December, AISG invites everyone in the Guangzhou community onto our Er Sha Campus for a popular and festive winter holiday fair. Guests participate in fun games, watch live music and performances, and try international foods. Students enjoy a visit from Santa Claus and play games created by AISG students, while parents shop for handmade gifts, bid in a silent auction, and enjoy a variety of entertainment. Expatriate and local families in Guangzhou have come to consider our Holiday Bazaar a highlight of the winter season.

CHINESE NEW YEAR CELEBRATION

Just before the Chinese New Year experts on Chinese culture are invited to celebrate the coming year with our students. Workshops and lessons include Chinese Calligraphy, Paper Cutting, Taichi, Martial Arts, and Folk Dance. The whole school community enjoys the famous Lion Dance, which we hope will bring us luck, happiness, and prosperity for the New Year.

多年来，AISG非常重视发展和维系社区关系，与广东当地社区保持着良好的合作关系。改革开放四十年，广州发生翻天覆地的变化，在这座有着独特深厚文化底蕴的城市里，AISG仍然是当地和外籍人士熟悉的地方。社区间的联系是通过频繁的交流互动建立起来的。我们确信，共同的价值观和愿景将我们的社区团结在一起。我们庆祝学校的多元文化，促进两个校区与当地的交流与联系。

假日集市- 每年12月，AISG邀请广州社区成员来到我们二沙岛校区，一起参加冬季假日集市，观赏现场音乐及表演，参与有趣的游戏互动，品尝各国美食。学生们与圣诞老人互动，组织游戏，家长们购买手工礼品，参加无声拍卖，赢取丰厚抽奖奖品。集市成为广州的外籍人士和当地家庭公认的冬季一大亮点。

中国新年庆祝活动 - 在中国春节前夕，我们邀请中国文化专家到学校里与学生互动，一起庆祝新年，包括中国书法，剪纸，太极，武术和民间舞蹈等。整个社区一起观赏醒狮表演，祝愿来年的繁荣昌盛，幸福安康。

NEIGHBORHOOD PARTNERSHIP INITIATIVES

FOOD DRIVE

The AISG Annual Food Drive is a joint effort by AISG and the local Baiyun Community Office which helps local families in need. Every year before Chinese New Year, students in the Elementary School bring in cooking oil, noodles, and rice as donations. Grade 5 student volunteers take the food to the Baiyun Community Center for distribution to families who require support.

COMMUNITY ACTIVITIES

On selected Saturdays, children from low-income families of the Baiyun Community visit the AISG Er Sha Campus to interact and have fun with AISG teachers and students. Activities include games such as soccer and tag, building challenges, and arts and crafts.

A HOME FOR FELLOW AMERICANS

As a home for the city's American community, our Er Sha Campus was a natural choice for the US Consulate General in Guangzhou to host the American Community Fair in 2018. At this event, American families learned about the US Consulate's services, connected with local businesses serving the American community, networked with fellow Americans, and enjoyed traditional American food and drinks.

In 2017, AISG also worked with the US Consulate to promote American education by holding the EducationUSA Summer Program Fair on both of our campuses. The fair provided international and Chinese students with accurate, comprehensive, and current information about how to apply to accredited US colleges and universities.

食物捐赠- 食物捐赠是由AISG和白云街道办发起，以帮助有需要的家庭。每年农历新年前，小学各年级学生发起捐赠食用油，面条和大米活动。再由五年级学生志愿者将食物带到白云街道社区中心，分发给贫困家庭。

社区活动- 在约定的周末，来自白云街道低收入家庭的孩子来到二沙岛校区，与AISG老师和学生们互动游戏，包括足球，建筑，手工艺等游戏，由AISG老师和学生策划执行。

作为广州美国人社区的家，我校二沙岛校区是美国驻广州总领事馆举办2018年美国社区活动的首选之地。活动中美国家庭可以深入了解美国领事馆的各种服务，认识为美国社区提供各种服务的当地企业，与美国同胞建立联系，同时享受经典的美国美食和饮料。

AISG还与美国领事馆合作，在两个校区举办了2017年EducationUSA美国大学暑期项目展，推广宣传美国教育，为国际学生和中国当地学生提供准确，全面和最新的有关如何申请优质美国大学的信息。





A HUB FOR ARTS AND ATHLETICS

Since its opening in 2017, our Science Park Campus Theater has become a hub for cultural exchange within the community. Designed by a local Chinese architecture firm, this state-of-the-art facility represents the best of international and Chinese design. Every piece of glass in the feature wall at the theater's entrance tells a beautiful story of Xi Guan history and tradition, the heart of ancient Guangzhou culture.

ARTS

Since its opening in 2017, neighboring international school communities, Chinese government officials, and over 30 local Chinese schools have been invited to our state-of-the-art theater to enjoy AISG orchestra concerts, band concerts, drama performances, musicals, and jazz festivals. The theater provides a space to bring people from different backgrounds together to connect through world-class performances and learning opportunities.

自2017年启动以来，AISG剧院已成为社区文化交流的中心。这个国际先进的建筑是由中国建筑设计院设计建造的杰作，是中外设计理念融合的结晶。剧院大堂墙面的琉璃玻璃讲述着西关历史和传统的美丽故事，是古代广州文化的核心。

我们邀请各级政府官员，其他国际学校的代表，及30多所中国当地学校到剧院欣赏学生演出，包括AISG管弦乐队音乐会，乐队表演，戏剧表演，音乐剧和爵士音乐节等。剧院提供了一个世界级表演和学习机会互相交流的空间，将社区凝聚在一起。



ATHLETICS

As a proud member of the Asia Pacific Athletics Conference (APAC) and the Guangzhou International School Athletic Conference (GISAC) and a founding member of both the Southern Delta Region Conference (SDRC) and the Pearl River Conference (PRC), AISG provides hundreds of students with high-quality athletic experiences. These include interscholastic tournaments and athletic competitions with other schools from the Asia Pacific and Greater Bay Area, including Guangzhou, Shenzhen, Dongguan, Zhuhai, Hong Kong, and Macau.

AISG hosts more than 2,000 middle and high school students from the local community and around Asia at 30 different athletic events each school year.

作为亚太区国际学校活动联盟(APAC)，广州国际学校运动联盟(GISAC)以及南三角洲联盟(SDRC)和珠三角联盟(PRC)的创始成员之一，AISG为成百上千名学生提供服务，让他们有机会与来自亚太地区及大湾区的其他学校（包括广州，深圳，东莞，珠海，香港和澳门等）进行广泛的校际交流和高水平的体育联赛。

AISG举办的体育赛事为学生提供了一个体验高水平竞技，发展友谊和服务社区的平台。AISG每年举办30场活动，为来自本地及亚洲各地的2,000多名中学生提供了各种竞技机会。

AISG GIVES BACK

TO THE LOCAL COMMUNITY



The City of the Rams has meant more to AISG than just a place to call home. Over the years, Guangzhou has provided us with loyal staff, engaged students, a warm community, and, most importantly, an identity. It only makes sense that we do our best to give back to this wonderful city. Through partnerships with local organizations and through our own AISG charities, members of our school family have contributed to countless community service projects over the years, always keeping one goal in mind: to give back to the province that we have called home for nearly four decades.

羊城为AISG提供的不仅仅是一个叫家的地方，还有忠诚的员工，学生，社区，最重要的是，身份的意义。我们回馈这个美好的社区也显得意义深远。通过与当地机构和AISG自发成立的慈善机构，我们社区成员多年来完成了无数的社区服务项目，并始终牢记一个目标：回馈这40年来我们称之为家的地方。

GLOBAL ISSUES NETWORK



GLOBAL ISSUE NETWORK
SHAOGUAN GIRLS PROGRAM (2011-2018)
FUNDS RAISED: RMB720,300

AISG's Global Issues Network supports the education of underprivileged girls in Shaoguan, a city in northern Guangdong Province. Through our partnership with Shining Star, we identify girls who have a passion to continue their studies but who are unable to do so due to financial hardship. The "Bridging Hearts Through Education Scholarship Program" provides emotional encouragement and financial support for these students. Recipients are carefully selected through an application process and are chosen based on academic merit, desire to learn, and economic need. Since the beginning of our partnership, AISG has successfully provided over 140 girls with the life-changing opportunity to stay in school.

AISG全球问题组织帮助支持中国广东韶关市辍学女孩重返校园。通过与星爱服务中心的合作，我们找到那些渴望继续学习但由于家庭经济困难而被迫辍学的女孩。这个项目“通过教育奖学金将心连接”，为辍学女孩们提供了情感激励和经济资助。这些女孩是通过严谨的申请程序，综合学科成绩，学习热忱以及经济需求等最后确定人选。自项目开始以来，已成功帮助140多名辍学女孩重返校园。

HABITAT FOR HUMANITY



HABITAT FOR HUMANITY
(2011-2018)
FUNDS RAISED: RMB517,325

Habitat for Humanity is a community service group that supports underprivileged people across the globe by providing them with housing. Members of our AISG Habitat for Humanity Organization visit villages in rural areas across southern China to do hands-on work building homes for those lacking adequate shelter. Since 2016 Habitat for Humanity members have traveled to the village of San Cun, Guangdong. Our student volunteers have done important work such as moving bricks from a central location to specific work sites, mixing concrete mortar, and laying bricks to shape and build walls. Besides helping others, this work gives the students a close-up perspective of how important community service work is for people in need.

仁人家园是一个国际社区服务组织，他们通过提供庇护所来支持全球的贫困人口。AISG的仁人家园组织成员定期到访农村地区，为当地有需求的村民建造房屋。在过去两年中，仁人家园成员前往广州从化的小村落，学生志愿者们搬运砖块，混合水泥，铺砖筑墙，近距离体验通过社区服务帮助有需要的人群。



SECTION FIVE | AISG GIVES BACK

CROSSROADS

Crossroads is a community service organization that aims to collect unwanted clothing and books for children in need. Members of Crossroads pack donated items and load the boxes into a delivery box. Through their volunteer efforts, AISG students get the chance to put themselves in the shoes of an escaping refugee by participating in the Crossroads Refugee Run. The Refugee Run simulation allows our students to raise funds and awareness for refugees.

十字路会是旨在收集不需要的衣物和书籍，并将它们捐赠给有需要的儿童的社区服务组织。学生志愿者将捐赠的物品打包装好在的送货箱里，并有机会通过“难民奔跑”的活动体验难民生活。他们努力为生活在贫困中的人们提供更好的帮助。

TAKING INITIATIVE

At AISG, we empower our community to take action both locally and globally to bring about positive change. Aside from the internationally known community service organizations that AISG partners with, most of AISG's community service groups are student-initiated. They exist because our students saw a need and developed a way to address that need.

在AISG，我们鼓励社区组织在当地和全球采取行动，实现积极的变革。除了AISG与之合作的国际知名社区服务组织外，AISG的大多数社区服务组织都是由学生发起的。它们的存在是因为我们的学生看到了社会的需要，设计解决需求的社区服务。

The English Connection, a group that engages in English conversation with Chinese university students once a week, and Migrant Link, which organizes games and activities for the children of migrant workers, are examples of service groups that AISG students created and nurtured.

英语互联组织每周一次与中国大学生进行英语会话的英语角，并为外来打工人员子女组织游戏和活动的Migrant Link，这些都是AISG学生自发设计的社区服务团体的好例子。





STUDIO 1NE, another AISG student initiated organization, used their drone flying and filming skills to film promotional videos for two local community service organizations. STUDIO 1NE worked with the Blue-Sky Rescue Team, a non-profit team of rescuers who help aid the government in large-scale disaster relief efforts, to film a promotional video helping to raise funds and awareness for the selfless organization.

Our STUDIO1NE students also worked with Los Angeles-based organization, Connect4Cancer. The students created a short inspirational film to raise funds for local families in need of financial assistance with hospital bills. They were able to meet and share meaningful experiences with young cancer patients and their families. Their film helped Connect4Cancer raise more than 10,000RMB for families in Guangdong struggling to pay for cancer treatments.

我们学生无人机拍摄组织STUDIO 1NE为当地两个社区组织拍摄宣传短片。他们帮助当地搜索和救援组织广州蓝天救援队拍摄宣传片。蓝天救援队是广州的一个非营利性搜救组织，帮助政府进行大规模的救灾工作。宣传片帮助他们提高了关注度并筹集更多资金。

STUDIO 1NE还与Connect4Cancer合作，一个致力于为家庭无法负担昂贵的癌症治疗费用的儿童提供经济援助的组织。学生志愿者们与儿童病人和家人互动，深入了解他们的生活，并帮助他们拍摄宣传短片。学生拍摄的宣传短片在上一学年帮助Connect4Cancer筹集善款超过10,000元人民币。

AISG PARTNERS

WITH CHINA'S ACADEMIC COMMUNITY



Each year, AISG invites around 20 international schools from all over China to come to our campuses to share, exchange and learn together. Chinese Education Bureaus and local schools are also frequently invited for interaction and exchange. For more than a decade, AISG has partnered with Sun Yat-sen University, one of the top universities in Guangdong. We have provided internships to over 100 graduate students, supporting their development as teachers of Chinese as a foreign language.

每年AISG邀请来自全国各地约20所国际学校来我们的校园参观交流，互相学习。中国各级教育机构和当地学校也经常被邀请到我们学校进行互动与交流。AISG十多年来一直与广东顶尖大学之一的中山大学合作，先后为近100位大学研究生提供实习机会，促进对外汉语教学的发展。

EDTECHGZ

One of the highlight events of each school year is the EdTechGZ Conference, organized by AISG's Innovation and Technology department at Er Sha Campus. Over the past four years, around 1,000 educators from across China have visited our Er Sha Campus to participate in workshops and present at the conference. Each EdTechGZ event gives local and international educators hands-on experience in innovative and tech-focused teaching and learning practices.

每年学术交流活动的亮点之一是由AISG科技创新部门在二沙岛校区举办的EdTechGZ广州教育科技论坛。在过去的4年中，来自中国各地的近1,000名教育工作者前来我校参加年度教育科技论坛。数百名充满激情和创新的教育工作者分享他们最新的教育科研成果，在研论会上分享以科技为重点的教学和实践经验，为本地和国际教育工作者提供最前沿的科教创新。



SCHOOLS IN ATTENDANCE AT EDTECHGZ

American International School of Guangzhou
BASIS International School, Guangzhou
Baishijia Primary School, Guangzhou
Binhai Primary School, Shenzhen
British School of Guangzhou
Bromsgrove Mission Hills School, Shenzhen
Clifford International School, Panyu
Fotan/Eton House International School, Foshan
French International School of Guangzhou
Guangdong Country Garden School, Foshan
Gunyuan Primary School, Guangzhou
Guangzhou Nanfang International School
Guangzhou University
Han Academy
Huamei International School
Huanghua Primary School
Independent Schools Foundation Academy, Hong Kong
International School of Dongguan
International School of Nanshan Shenzhen
ISA International School of Guangzhou
Island School, Hong Kong
KingBaby International Kindergarten
Mangrove Foreign Language Primary School
Nansha College Preparatory Academy
Nanyang International School
NCIC-Immersion School (Nanshan Chinese International College)
Ningbo International School
Guangzhou No.4 Middle School
Scholastic English Learning Center
Shen Wai International School, Shenzhen
ShenWai LongGang International School
Shenzhen American International School
Shenzhen Mingde Experimental School
SteamHead
Sun Yat-sen University
Tianjin No. 9 Middle School
The Affiliated School of Guangzhou University of Foreign Studies
The Affiliated Foreign Language School of South China Normal University
The Garden International School
The Houde Academy
U-Link College, Nansha
Utahloy International Schools
Victoria Shanghai Academy
Wellington College International, Tianjin
YK Pao School
Zhuhai International School

AISG REPRESENTS

GUANGZHOU AS AMBASSADORS OF THE CITY

In a business-focused city like Guangzhou, families often come and go. We work hard to make sure the connection between AISG, our students, and our community does not end on the day they leave our campus. As we so often say, "Once a Ram, always a Ram." This has become more and more apparent throughout our history as many of our alumni, from both local and international families, have grown up in Guangzhou and spent their formative years on our campuses. Our Ram alumni move all over the world after leaving AISG, taking great memories of life in Guangzhou with them. They are proud of the school they went to and the city they lived in. Our AISG Rams act as ambassadors of Guangzhou, spreading news of this wonderful city that has grown so impressively through the past half-century.

在广州这个国际商贸发达的城市，国际家庭的去留往往是常见的，但AISG与他们之间的联系并不会在他们离开校园的那天结束。正如我们经常说的，一日是公羊，永远是公羊。这一点随着学校历史发展越发突显，因为我们的许多校友，无论是来自本地还是国际家庭，都在广州成长，在我们校园里度过了他们生命中最重要的几年。离开AISG之后，我们的校友搬到了世界各地，带着他们对广州生活的美好回忆，他们为曾经的学校和居住过的城市感到自豪。我们的公羊们是广州的大使，为这个在过去半个世纪里发生翻天覆地变化的美丽城市代言。





RAMS' HOME COUNTRIES AND REGIONS

Antigua and Barbuda	Ethiopia	Jordan	Russia	Taiwan
Australia	France	Macau	Seychelles	Ukraine
Austria	Germany	Malaysia	Singapore	United Kingdom
Belgium	Guatemala	Mexico	Spain	United States of America
Brazil	Guinea-Bissau	New Zealand	South Africa	Vanuatu
Burma	Hong Kong	Nigeria	South Korea	Venezuela
Costa Rica	India	Norway	St. Kitts and Nevis	Vietnam
Cambodia	Indonesia	Pakistan	Sweden	
Canada	Israel	Panama	Switzerland	
Denmark	Italy	Philippines	Republic of Trinidad and Tobago	
Dominica	Japan	Poland		

RAMS' FROM AROUND THE WORLD

Our students' and their families come to Guangzhou from all over the world. Throughout their time living in Guangzhou and attending AISG, the majority of our families frequently make the journey back home for holidays and school breaks. Each time they travel back to their home country or region they take a part of Guangzhou with them, sharing memories and experiences of this great city with their families and friends.

我们的学生和他们的家人来自世界各地。他们在广州生活和就读AISG期间，经常在学校假期时回到自己国家度假。每次回到自己国家或地区，他们都会与家人和朋友分享广州这座伟大城市的美好记忆和经历。

INTERNATIONAL SCHOOL TRIPS

Our students and faculty travel to numerous countries for school trips focused on athletics, music, dance, drama, science, community service, and professional development. During these trips, our Rams act as ambassadors of Guangzhou. Through both formal and informal exchanges, we have represented Guangzhou in a positive light for nearly 40 years. Over these years, our students and faculty have traveled to the following countries and regions:

Hong Kong
Macao
South Korea
Japan
Singapore
Thailand
Vietnam
Philippines
United States of America

我们的学生和教师前往多个国家与地区进行教育交流，包括竞技，音乐，舞蹈，戏剧，科技，社区服务和专业发展等。在这些交流活动中，我们的师生们担任了广州大使。通过正式和非正式的信息交流，我们的公羊近40年来一直为广州向世界传播积极向上的形像。这些年我们的师生前往的国家与地区包括：

中国香港
中国澳门
韩国
日本
新加坡
泰国
越南
菲律宾
美国



AISG ALUMNI

The connection between AISG and our alumni continues long after graduation day. Our goal is to keep our alumni connected to each other, to AISG, and to Guangzhou. Besides providing our alumni with an online alumni networking platform to give them opportunities for expanding their professional networks, we also invite AISG alumni from all over the world to various networking events. Many of our alumni frequently make the trip back to the AISG campuses to share their stories with current students and teachers. No matter where they go in the world, they always carry a piece of Guangzhou with them.

AISG与校友之间的联系并未在毕业典礼那天结束。我们的目标是让校友彼此保持联系，与AISG和广州保持联系。除了在线校友平台，我们还邀请了来自世界各地的校友参加联谊活动。我们邀请校友回到校园，与在读学生们分享他们的故事。无论走到哪里，他们心里总会带着对广州思念。

DISTINGUISHED AISG ALUMNI



FRANCES CHANG (CLASS OF 2012)

COLLEGE: Harvard Graduate School of Education

Child Development Researcher at Georgetown University Medical Center

Frances completed her master's in Human Development and Psychology at Harvard Graduate School of Education in 2018. Currently, she is a Child Development Researcher at Georgetown University Medical Center. Frances has always been interested in the human mind, psychopathology, and helping people. Her interest in psychology began in high school when she took IB Psychology at AISG and learned the basics and fundamental theories. Outside of class, she volunteered for Helping Hands, an AISG student community service group, and had the opportunity to interact with community members who had developmental and learning disabilities. These experiences set Frances up for the career she has now.

毕业大学: 哈佛大学教育研究院

美国乔治城大学医学中心 - 儿童发展研究员

2012年毕业于广州美国人国际学校的Frances于2018年在哈佛大学教育研究院完成了人类发展和心理学课程并取得硕士学位。目前，她是乔治城大学医学中心的儿童发展研究员。Frances一直对人类的思维，精神病理学和帮助人们感兴趣。她对心理学的兴趣始于高中时期，AISG的IB心理学基础知识和基础理论课程激发了她对于此学科的兴趣。在课外，她自愿参加AISG学生社区服务小组伸手助人协会，有机会帮助在发育和学习上障碍的人士。这些经历让Frances为她现在的职业生涯做好准备。



NINA SCHNEIDER (CLASS OF 2009)

COLLEGE: New York University / MODUL University Vienna

Founding Director of 9212 Data, LLC / Former United Nations Data & Policy Analyst

Nina Schneider joined our community at the age of five and remained a student of AISG until her graduation in 2009. After AISG, she attended New York University for a Bachelor of Science in Applied Psychology and Social Entrepreneurship before receiving her Master's degree in Vienna in 2016. Nina was recruited by the United Nations-Economic and Social Commission for Asia and the Pacific to work as a data and policy analyst. In early 2018, she used her expertise to establish 9212 Data LLC, a sustainable development impact assessment consultancy. In her years at AISG, Nina founded the community service organization, Crossroads Club, and was a very active member of Habitat for Humanity.

毕业大学: 纽约大学 / 维也纳模都尔大学

9212 Data创始人及总裁 / 前联合国数据和政策分析师

Nina Schneider在5岁开始入读AISG,并在AISG学习了13年。在2009年从AISG高中毕业后，Nina升读纽约大学并获得应用心理学和公益创业学士学位，及后于维也纳获得硕士学位。硕士毕业后，Nina就职于联合国亚洲及太平洋经济社会委员会，出任数据及政策分析师一职。在2018年初，她成立了9212 Data LLC，一家帮助企业和其他机构进行持续发展的评估咨询公司。当她在AISG时，Nina是学生社区服务小组国际十字路协会的创始人，也是国际仁人家园的活跃成员之一。

SECTION SEVEN | AISG REPRESENTS



CARSON MCKELVEY (CLASS OF 2010)

COLLEGE: The Hong Kong Polytechnic University
Managing Partner at Tofugear Limited

After graduating from AISG and attending The Hong Kong Polytechnic University, Carson gained experience in connected retail technology, customer experience solutions, and digital transformation. Since 2014, Carson has been the driving force behind the market development of Omnitech, Tofugear Limited's retail operation system platform. His practical business and operations experience gained in China combined with his passion for consumer behavior and retail branding has been an instrumental factor in making the complexity of commercial experiences simpler with the use of technology.

毕业大学: 香港理工大学
Tofugear Limited – 合伙人

在互联网零售科技，客户体验解决方案和数字化转型方面拥有超过6年经验的Carson，一直是Tofugear公司零售操作系统Omnitech的推动力。他在中国的业务运营经验加上他对消费者行为和零售品牌的热情，成为推动商业体验便捷化的一个重要因素。作为Tofugear的首席体验官，成长于千禧世代的Carson能够及时了解同龄人中的最新流行趋势。



DIANE HU (CLASS OF 2011)

COLLEGE: Princeton University
Law Clerk at United States District Court for the Southern District of New York

After graduating from AISG, Diane attended Princeton University and studied public policy. She was an active part of several student organizations, including the Asian American Students Association at Princeton. Her experience made her realize how important it is to have more women and minorities in the public sector. "All the teachers I had at AISG did a great job in preparing me for college, each in their own different way, but one of the best methods was leaving most of the responsibility to students," Diane said. In 2018, Diane graduated from Columbia Law School at Columbia University and received The Juris Doctor degree. She is now working as a Law Clerk at the U.S. District Court for the Southern District of New York.

毕业大学: 普林斯顿大学
美国地区法院（纽约南区）- 法官助理

于AISG毕业后，Diane就读于普林斯顿大学，学习公共政策。她在普林斯顿大学期间参与多个美国学生协会，这些经历让她认识到在公共部门拥有更多的妇女和少数民族是多么重要。戴安说：“AISG的教师和辅导员在我申请大学和法学院方面给我很多帮助，使我做了充分的准备，我非常感谢他们。”2018年，黛安毕业于哥伦比亚大学法学院，获得法学博士学位。现在，她在纽约南区美国地方法院担任法律助理，之后将回律师事务所工作。



MICHAEL CHEN (CLASS OF 2005)

COLLEGE: University of Michigan

Head of Product Strategy at Google Marketing Solutions

Michael is now working at Google as the Head of Product Strategy. He leads a global product and engineering team focused on scaling and implementing revenue innovations for Google Marketing Services (\$30Billion annual revenue). Prior to Google, Michael also worked at Amazon as Senior Product Manager. He was responsible for the acquisition of Amazon Student Prime members by launching a series of enhancements to the Amazon Campus online shopping experience and improving customers' access to Campus pickup locations. When Michael was in college, he volunteered at AIESEC, the organization focused on youth leadership development and international/cross-cultural understanding. He organized more than 70 students from 18 different countries to intern at various companies in Michigan, such as Chrysler, GM and Detroit Chamber of Commerce.

毕业大学: 密歇根州大学

谷歌市场解决方案 – 产品战略主管

Michael现职于谷歌公司并担任产品战略主管。他领导的全球产品和工程团队专注于为谷歌市场服务扩展和实施创收（年收入达到300亿美元）。在加入Google之前，Michael还曾在亚马逊担任高级产品经理。他负责招收亚马逊学生高级会员项目，推出亚马逊校园在线购物等系列改进服务，并改善客户对校园收取货物的体验。Michael大学期间还是AIESEC的志愿者，该组织专注于青年领导力发展和国际/跨文化理解。他组织了来自18个不同国家的70多名学生到密歇根州的各个公司实习，如克莱斯勒，通用汽车和底特律商会。他在培养文化理解和促进青年领导方面做出了贡献。





published by:
American International
School of Guangzhou

art direction + production:
Lou O'Brien

f facebook:
facebook.com/aisgzschool/

@ instagram:
[@aisgzram](https://instagram.com/aisgzram)

t twitter:
[@AISGZ](https://twitter.com/AISGZ)

w wechat:
[aisgwechat](https://wechat.com/aisgwechat)

aisgz.org



TO NURTURE **FUTURE-READY** INDIVIDUALS TO **ASPIRE, ACHIEVE, AND CONTRIBUTE.**

ERSHA ISLAND CAMPUS (Preschool - Gr. 5)

3 Yan Yu Street South, Ersha Island,
Yuexiu District, Guangzhou, China, 510105

广州市越秀区二沙岛烟雨南街3号

T: (8620) 8735 3392, 8735 3993 F: (8620) 3735 3339

SCIENCE PARK CAMPUS (Gr. 6-12)

19 Kexiang Road, Science Park, Huangpu District,
Guangzhou, China, 510663

广州市黄埔区科翔路19号

T: (8620) 3213 5555 F: (8620) 3208 6477

aisgz.org